

791-2300B, 791-2320B

12 & 20 TON AIR BOTTLE JACK



SPECIFICATIONS

	791-2300 B	791-2320 B
Capacity	12 Ton.....	20 Ton
Minimum Height.....	10-1/4"	10-3/8"
Ram Travel	6-3/4"	6-1/4"
Screw Extension.....	3-1/8"	3-1/4"
Maximum Height	20-1/8"	19-7/8"
Air Pressure.....	110 to 120 PSI	110 to 120 PSI
Shipping Weight.....	28.2 lbs.	34.7 lbs.

WARNING INFORMATION



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



WARNING: Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING

BEFORE USING THIS DEVICE, READ THIS MANUAL COMPLETELY AND THOROUGHLY, UNDERSTAND ITS OPERATING PROCEDURES, SAFETY WARNINGS AND MAINTENANCE REQUIREMENTS.

It is the responsibility of the owner to make sure all personnel read this manual prior to using the device. It is also the responsibility of the device owner to keep this manual intact and in a convenient location for all to see and read. If the manual or product labels are lost or not legible, contact NAPA for replacements. If the operator is not fluent in English, the product and safety instructions shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/owner or his designee, making sure that the operator comprehends its contents.

THE NATURE OF HAZARDOUS SITUATIONS

WARNING

The use of bottle jacks is subject to certain hazards that cannot be prevented by mechanical means, but only by the exercise of intelligence, care, and common sense. It is essential to have personnel involved in the use and operation of the jack who are careful, competent, trained, and qualified in the safe operation of the jack and its proper use when servicing motor vehicles and their components. Examples of hazards are dropping, tipping or slipping of loads caused primarily by improperly securing loads, overloading, off-centered loads, use on other than hard level surfaces, and using equipment for a purpose for which it was not intended.

METHODS TO AVOID HAZARDOUS SITUATIONS

WARNING



- Read, study, understand & follow all instructions before using.



- Inspect the jack before each use. Do not use if damaged, altered, modified, in poor condition, leaking hydraulic fluid or unstable due to loose or missing components. Make corrections before using.
- Lift only at points of the vehicle as specified by the vehicle manufacturer.
- User and bystanders must wear eye protection that meets ANSI Z87.1 and OSHA standards.
- Do not exceed rated capacity.



- No persons should be under vehicle when jack is in use.
- **This is a lifting device only. Immediately after lifting, support the vehicle with appropriate means.**



- No alterations shall be made to this product.
- Use only on a hard level surface.
- Always lower the jack slowly and carefully.
- Do not use saddle adaptors or saddle extenders between the stock lifting saddle and the load.
- Center load on saddle. Be sure setup is stable before working on vehicle.
- Failure to heed these warnings may result in serious or fatal personal injury, property damage or both.



WARNING: This product can expose you to chemicals including nickel, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

CONSEQUENCES OF NOT AVOIDING HAZARDOUS SITUATIONS

WARNING

Failure to read this manual completely and thoroughly, failure to understand its OPERATING INSTRUCTIONS, SAFETY WARNINGS, MAINTENANCE INSTRUCTIONS and comply with them, and failure to comply with the METHODS TO AVOID HAZARDOUS SITUATIONS could cause accidents resulting in serious or fatal personal injury and/or property damage.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

SETUP

1. Refer to the exploded view parts drawing in this manual to identify parts mentioned in this setup procedure.
2. The two piece handle can be slip fit together to form a complete handle length.
3. Sometimes air gets trapped in the hydraulic system during shipping and/or handling.

PURGING AIR FROM THE HYDRAULIC SYSTEM

- a. Attach the end of the handle to the jack's release valve and turn the handle in a counterclockwise direction two full revolutions from its closed position.
- b. Install the handle in the pump handle receiver and pump the jack about 15 full incremental pump strokes.
- c. Attach the end of the handle on the release valve again and turn the handle in a clockwise direction until tight.
- d. Proceed to pump the handle until the ram raises to maximum height.
- e. Repeat steps "a" through "d" until all air is purged from the system.

OPERATING INSTRUCTIONS



This is the safety alert symbol used for the OPERATING INSTRUCTIONS section of this manual to alert you to potential personal injury hazards. Obey all instructions to avoid possible injury or death.

1. The air/hydraulic bottle jack can be activated by manual pump or by depressing an air valve that is hooked up to the shop's compressed air system. Regardless of the pump method used, the release valve at the base of the jack must be turned in a clockwise direction until tight in order to activate the jack. The pump handle is used to turn the release valve. It will be necessary to use 100 to 120 PSI air pressure in order for the jack to lift its maximum load capacity. Lowering the load may be accomplished by connecting the pump handle to the release valve and turning it slowly and carefully in a counterclockwise direction. Make sure all parts of your body are out of the way when lowering a load. Sometime it is better to use a floor jack with a long pump handle for the lift application.
2. **DO NOT USE THE AIR HOSE TO PULL THE WEIGHT OF THE JACK AS IT MAY CAUSE DAMAGE TO THE FITTINGS AND/OR AIR HOSE. DO NOT NEGLECT THE COMPONENTS, FITTINGS, ADAPTERS, AND HOSES BY ROUGH HANDLING OF THE JACK. DEFECTS RESULTING FROM ROUGH HANDLING ARE CONSIDERED ABUSE OR MISUSE OF THE PRODUCT AND NOT ELIGIBLE FOR WARRANTY CONSIDERATION.**
3. Before lifting a vehicle, chock the vehicle's tires that will not be lifted off the ground, put the vehicle transmission in "park" or in gear if a manual operated transmission, and apply the emergency brake.
4. Position the jack under the load and determine how much ram stroke is required to lift the load to the desired height. If there is not enough required ram stroke, turning the extension screw in a counterclockwise direction and using the proper adapter provided can make up the required difference.
5. Before lifting a load make sure the saddle or adapter is centered on the load and the setup is stable. If not, reposition the jack and saddle contact with the load until the setup is stable. During lifting, inspect the position of the jack in relationship to the ground and the ram in relation to the load to prevent any unstable conditions from developing. If conditions look like they are becoming unstable, slowly lower the load and make the appropriate setup corrections after the load is fully lowered.
6. **THE ENTIRE BASE OF THE JACK IS TO BE USED AS THE LOAD BEARING SURFACE. LOAD MAY SLIP OFF THE JACK IF THE CORNERS OF THE JACK'S BASE ARE USED AS THE ONLY LOAD BEARING SURFACE BECAUSE THEY COULD BEND.**
7. After the load is lifted, immediately place jack stands in their designated locations and adjust the stands' support columns to where they almost touch the vehicle. Although jack stands are individually rated, they are to be used in a matched pair to support one end of a vehicle only. Stands are not to be used to simultaneously support both ends or one side of a vehicle. Slowly and carefully turn the release knob in a counterclockwise direction to gently lower the vehicle onto the jack stands and make sure the vehicle is safely supported by the saddles and not the locating lugs of the saddles. Inspect the relationship of the jack stands with the ground and the jack stand columns and saddles with the vehicle to prevent any unstable conditions. If conditions look unstable, close the jack's release valve and depress the air valve to raise the vehicle off the jack stands. Make the appropriate setup changes and slowly and carefully lower the vehicle onto the jack stand saddles.
8. After the work is done, close the release valve and depress the air valve until the jack is high enough to remove the vehicle or load from the jack stand saddles. Be sure load is stable. If it is not, lower load back onto jack stands. Make appropriate setup corrections and repeat the step again. Remove the jack stands from under the vehicle, being very careful not to move the vehicle.
9. It should not be necessary to refill or top off the reservoir with hydraulic fluid unless there is an external leak. An external leak requires immediate repair which must be performed in a dirt-free environment by qualified hydraulic repair personnel who are familiar with the equipment. Authorized service centers are recommended. **IMPORTANT:** In order to prevent seal damage and jack failure, never use alcohol, hydraulic brake fluid, or transmission oil in the jack. Use NAPA hydraulic Jack Oil #765-1541.

OPERATING MANUAL & PARTS LIST FOR 791-2300 B, 791-2320 B

PREVENTATIVE MAINTENANCE



This is the safety alert symbol used for the PREVENTATIVE MAINTENANCE section of this manual to alert you to potential personal injury hazards. Obey all instructions to avoid possible injury or death.

IMPORTANT: The number one cause of jack failure in air/hydraulic jacks is dirt and moisture in the air motor and/or hydraulic system. The shop air supply should be equipped with water and dirt filter traps that should be emptied or cleaned according to a monthly maintenance schedule. An in line oil lubricator will extend the life of air/hydraulic jacks. Inoperable jacks caused by poorly equipped or maintained shop air systems are not eligible for warranty consideration. Contaminants can also enter the air/hydraulic system when the shop air line is disconnected from the jack air line and the line is dropped on the floor. Contaminants in the air couplers, once reconnected, will be driven into the system.

1. Always store the jack in a well protected area where it will not be exposed to inclement weather, corrosive vapors, abrasive dust, or any other harmful elements. The jack must be cleaned of sand, grit, oil, grease or other foreign matter before using.
2. The jack must be lubricated periodically in order to prevent premature wearing of parts. A general purpose grease must be applied to the threads on the extension screw. Do not lubricate any portion of the lift saddle and make sure the saddle is free from grease, any kind of lubricant, or debris before using the jack.
3. It should not be necessary to refill or top off the reservoir with hydraulic fluid unless there is an external leak. An external leak requires immediate repair which must be performed in a dirt-free environment by qualified hydraulic repair personnel who are familiar with this equipment. Authorized Service Centers are recommended. **IMPORTANT:** In order to prevent seal damage and jack failure, never use alcohol, hydraulic brake fluid, or transmission oil in the jack. Use NAPA hydraulic Jack Oil #765-1541.
4. Every jack owner is responsible for keeping the jack label clean and readable. Use a mild soap solution to wash external surfaces of the jack but not any moving hydraulic components.
5. Do not attempt to make any hydraulic repairs unless you are a qualified hydraulic repair person that is familiar with this equipment.

MAINTENANCE

Important: Use only a good grade hydraulic jack oil. Avoid mixing different types of fluid and NEVER use brake fluid, turbine oil, transmission fluid, motor oil or glycerin. Improper fluid can cause premature failure of the jack and the potential for sudden and immediate loss of load.

Adding Oil: With saddle fully lowered and pump position fully depressed, set jack in its upright, level position. Remove oil filler plug. Fill until oil is level with the filler plug hole, re-install oil filler plug.

OWNER/USER RESPONSIBILITY

The owner and/or user must have a thorough understanding of the manufacturer's operating instructions and warnings before using this bottle jack. Personnel involved in the use and operation of equipment shall be careful, competent, trained, and qualified in the safe operation of the equipment and its proper use when servicing motor vehicles and their components. Warning information should be emphasized and understood. If the operator is not fluent in English, the manufacturer's instructions and warnings shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/owner, making sure that the operator comprehends its contents.

Owner and/or user must study and maintain for future reference the manufacturer's instructions. Owner and/or user is responsible for keeping all warning labels and instruction manuals legible and intact.

TROUBLESHOOTING

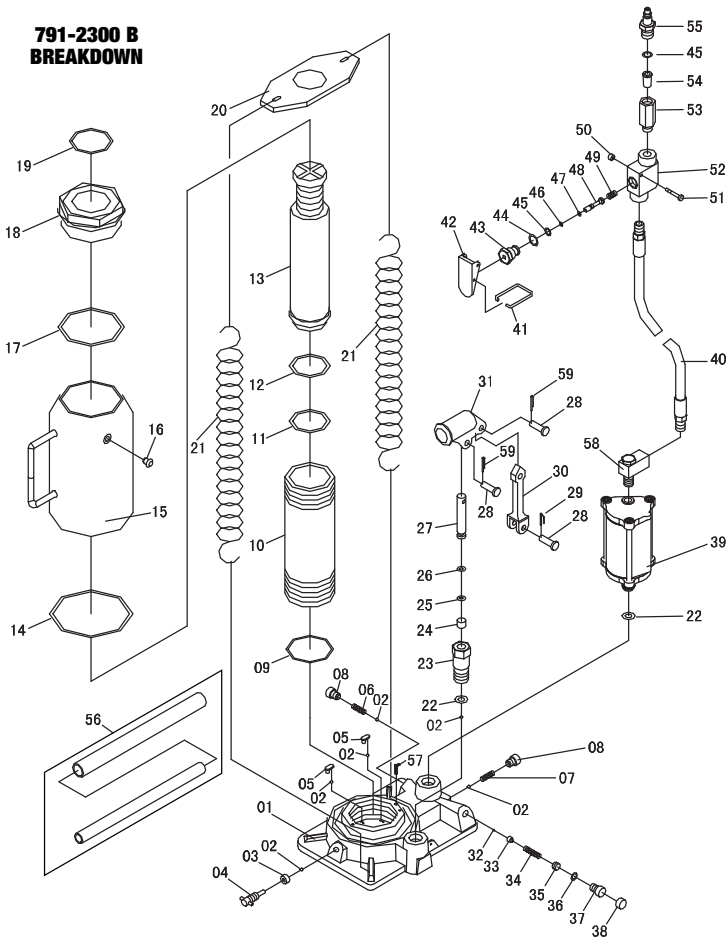
SYMPTOM	POSSIBLE CAUSES	CORRECTIVE ACTION
Jack will not lift rated load	Release valve not tightly closed	Ensure release valve tightly closed
	Overload condition	Remedy overload condition
	Air supply inadequate	Ensure adequate air supply
Jack bleeds off after lift	Release valve not tightly closed	Ensure release valve tightly closed
	Overload condition	Remedy overload condition
	Hydraulic unit malfunction	Contact Seller
Jack will not lower after unloading	Reservoir overfilled	Drain fluid to proper level
Poor lift performance	Fluid level low	Ensure proper fluid level
	Air trapped in system	Follow purging instructions under assembly instructions on page 3
Will not lift to full extension	Fluid level low	Ensure proper fluid level

WARRANTY

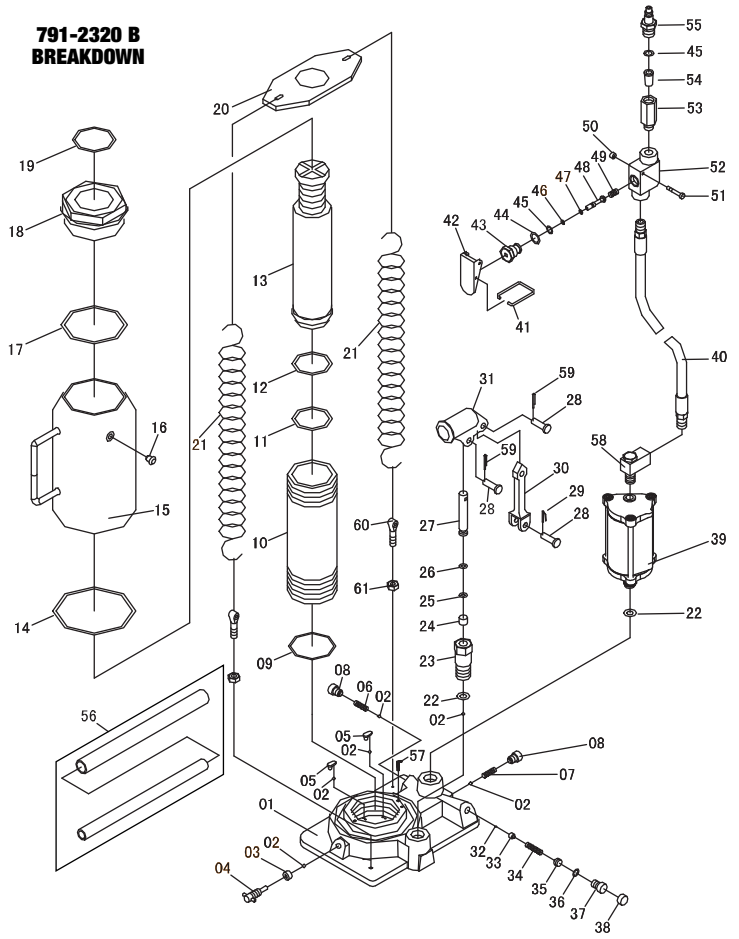
Please contact your local NAPA Auto Parts Store for details on warranty.

OPERATING MANUAL & PARTS LIST FOR 791-2300 B, 791-2320 B

791-2300 B BREAKDOWN



791-2320 B BREAKDOWN



Part # for Models:		Description	Qty.
Item#	791-2300 B		
1		Base	1
2	*	Ball	6
3	*	Seal	1
4	RS2300B04	Release Valve (incl. #2-4)	1
5	**	Ball Cup	2
6	*	Spring	1
7	*	Spring	1
8		Screw	2
9	*	Nylon Ring	1
10		Cylinder	1
11	*	O-Ring	1
12	*	Cup Seal	1
13	RS2300B13	Ram (incl. extension screw)	1
14	*	Packing	1
15		Reservoir	1
16	*	Filler Plug	1
17	*	Nylon Ring	1
18	RS2300B18	Top Nut, Blue	1
19	*	O-Ring	1
20	RS2300B20	Spring Plate	1
21	RS2300B21	Spring	2
22	*	Washer	1
23		Pump Cylinder	1
24	*	Dust Ring	1
25	*	O-Ring	1
26	*	Nylon Ring	1
27	RS2300B30	Piston	1
28		Pin	3
29		R-Pin	1
30		Connector	1
31	RS2300B34A	Handle Bracket Assembly (incl. #28-31,59)	1

Part # for Models:		Description	Qty.
Item#	791-2320 B		
32	*	Ball	1
33	*	Ball Cup	1
34	*	Spring	1
35		Screw	1
36	*	O-Ring	1
37		Screw	1
38		Plastic Cup	1
39	RS2300B42	Air Motor	1
40	RS2300B43	Air Hose	1
41		Lock Lever	1
42		Lever	1
43		Nut	1
44		O-Ring	1
45		O-Ring	2
46		O-Ring	1
47		O-Ring	1
48		Throttle	1
49		Spring	1
50		Nut	1
51		Screw	1
52	RS2300B55A	Air Valve Assembly (incl. #41-54)	1
53		Screw	1
54		Screen	1
55		Quick Coupler-Male	1
56	RS2300B60	Handle Set	1
57		Filter	1
58		Connector	1
59		Pin	2
60		Screw	2
61		Nut	2
62	RS2300BLK	Product Label Kit (not shown)	1

* Available in RS2300BRK Repair Kit for 791-2300B. ** Available in RS2320BRK Repair Kit for 791-2320B.
Only Item #'s identified by Part # are available separately.

791-2300B, 791-2320B

12 Y 20 TONELADAS GATO NEUMÁTICO/ HIDRÁULICO TIPO BOTELLA



ESPECIFICACIONES

	791-2300 B	791-2320 B
Capacidad	12 Toneladas	20 Toneladas
Altura mínima	260 mm (10-1/4")	262 mm (10-3/8")
Viaje del pistón	170 mm (6-3/4")	160 mm (6-1/4")
Recorrido del tornillo de extensión.....	79 mm (3-1/8")	83 mm (3-1/4")
Altura máxima	510 mm (20-1/8")	506 mm (19-7/8")
Presión de aire	110 to 120 PSI	110 to 120 PSI
Peso de embarque.....	12.8 kg (28.2 lbs.)	15.8 kg (34.7 lbs.)

INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA



Este símbolo indica una alerta de seguridad y se usa para advertir sobre peligro de accidentes personales. Observe toda la información de seguridad que sigue a este símbolo para evitar la posibilidad de que ocurran lesiones o muerte.



ADVERTENCIA

PRECAUCIÓN: Indica una situación peligrosa que si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.



IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO

ANTES DE USAR ESTE DISPOSITIVO, LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE. PROCURE ENTENDER SUS PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS, ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y FORMA DE MANTENIMIENTO.

El propietario es responsable de asegurarse de que todo el personal lea este manual antes de usar el dispositivo. Asimismo, es responsabilidad del propietario mantener este manual en buenas condiciones en una ubicación conveniente para su consulta. Si las etiquetas del manual o producto son ilegibles o no están en su lugar, deberá ponerse en contacto con NAPA para obtenerlas gratis. El comprador/ propietario o una persona designada deberá leer y comentar el producto y las advertencias de seguridad en la lengua materna del operario que no hable inglés fluido, a fin de asegurarse de que comprende el contenido.

NATURALEZA DE LAS SITUACIONES DE RIESGO

ADVERTENCIA

El uso del gato de botella está sujeto a ciertos riesgos los que no pueden ser prevenidos por medidas mecánicas sino sólo con el ejercicio de inteligencia, cuidado y sentido común. Es imprescindible contar con personal cuidadoso, competente, capacitado o calificado involucrado en el uso adecuado y operación segura del gato al momento de brindar mantenimiento a los vehículos de motor y sus componentes. Los ejemplos de los peligros incluyen las caídas, inclinaciones y deslizamientos de las cargas ocasionados principalmente por la sujeción inadecuada de la carga, las sobrecargas, las cargas no centradas, su uso en superficies que no son duras ni aniveladas y el uso del equipo para propósitos para el cual no fue destinado.

FORMAS DE EVITAR LAS SITUACIONES DE RIESGO

ADVERTENCIA



- Lea, estudie, comprenda y siga todas las instrucciones antes de operar este dispositivo.



- Inspeccione el gato antes de cada uso. No use el gato si éste está dañado, modificado, cambiado, si está en pobres condiciones, si hay fugas de líquido hidráulico, o si está inestable debido a ferretería o partes flojas o faltantes. Asegúrese de realizar correcciones antes del uso.



- Levante sólo en los puntos del vehículo según sean especificados por parte del fabricante del vehículo.
- Use protección para los ojos que cumpla con las normas ANSI Z87.1 y OSHA.
- No use el gato para elevar pesos superiores a su capacidad.
- No deberá haber personas debajo del vehículo cuando el gato está en uso.
- **Este es un dispositivo de elevación solamente. Inmediatamente después de levantarlo, soporte el vehículo con los medios apropiados.**
- No se deberá realizar ninguna modificación a este producto.
- Uso en un servicio llano duro.
- Baje el gato siempre despacio y con cuidado.
- No use los adaptadores ni expansores de silla entre la silla de elevación del fabricante y la carga.
- Centre la carga en el asiento. No use los birlos de la silla para soportar la carga.
- No cumplir con estas indicaciones puede provocar lesiones graves o peligro de muerte, así como daños materiales.



ADVERTENCIA: Este producto le podrá exponer a ciertos químicos, para incluir el níquel, conocidos en el Estado de California por ocasionar cáncer y defectos congénitos u otros daños a la reproducción. Para mayores informes, visite: www.P65Warnings.ca.gov.

CONSECUENCIAS DE NO PREVENIR LAS SITUACIONES DE RIESGO

ADVERTENCIA

No leer, comprender u observar todo el contenido de este manual en relación con sus INSTRUCCIONES DE USO, ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y FORMA DE MANTENIMIENTO, así como desatender las FORMAS DE EVITAR LAS SITUACIONES DE RIESGO, puede provocar accidentes que tengan como consecuencia lesiones graves, peligro de muerte o daños materiales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE



Este símbolo indica una alerta de seguridad y se utiliza en la parte de este manual que versa sobre las INSTRUCCIONES DE MONTAJE, con el fin de advertir sobre los peligros de accidentes personales. Observe todas las instrucciones para evitar lesiones o peligros de muerte.

MONTAJE

1. Consulte la ilustración de vista ampliada de partes en este manual para identificar las partes mencionadas en este procedimiento de montaje.
2. El asa de dos piezas puede deslizarse juntos para formar un asa de largura completa.
3. A veces se atrapa aire en el sistema hidráulico durante el envío y/o maniobra.

PURGANDO EL AIRE DEL SISTEMA HIDRÁULICO

- a. Sujete el extremo del asa en la válvula de liberación del gato y gire el asa en el contrasentido de las agujas del reloj dos revoluciones completas desde su posición cerrada.
- b. Instale el mango en el receptor del mango de la bomba y bombee el gato aproximadamente 15 recorridos incrementales de la bomba.
- c. Sujete de nuevo la punta del mango en la válvula de liberación y gire el mango en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté apretado.
- d. Proceda a bombear el mango hasta que el pistón se eleve hasta su altura máxima.
- e. Repita los pasos "a" al "d" hasta que todo el aire se haya purgado del sistema.

INSTRUCCIONES DE USO



Este símbolo indica una alerta de seguridad y se utiliza en la parte de este manual que versa sobre las INSTRUCCIONES DE USO, con el fin de advertir sobre los peligros de accidentes personales. Observe todas las instrucciones para evitar lesiones o peligros de muerte.

1. El gato de botella neumático/hidráulico puede activarse al bombear manualmente o al presionar una válvula de aire la cual está conectada al sistema de aire comprimido del taller. Independientemente del método de bombeado usado, la válvula de liberación en la base del gato deben girarse en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté apretado, con el fin de activar el gato. El asa de la bomba se usa para girar la válvula de liberación. Será necesario usar entre 100 y 120 PSI de presión de aire para que el gato eleve hasta su máxima capacidad de carga. Se puede lograr bajar la carga al conectar el asa de la bomba a la válvula de liberación y girarlo lentamente y de forma cuidadosa en el contrasentido de las agujas del reloj. Asegúrese que todas las partes del cuerpo estén fuera del paso al momento de bajar una carga. A veces es mejor usar un gato de piso con un asa de bomba larga para la aplicación de levantamiento.
2. **NO USE LA MANGUERA DE AIRE PARA JALAR EL PESO DEL GATO YA QUE SE PUEDE OCASIONAR DAÑOS A LAS CONEXIONES Y/O MANGUERA DE AIRE. NO DESCUIDE LOS COMPONENTES, CONEXIONES, ADAPTADORES NI MANGUERAS AL MANIOBRAR RUDAMENTE EL GATO. LOS DEFECTOS OCASIONADOS POR LA MANIOBRA RUDA SE CONSIDERAN ABUSO O MAL USO DEL PRODUCTO Y NO SON ELEGIBLES PARA CONSIDERACIONES DE GARANTÍA.**
3. Antes de levantar un vehículo, calce las llantas del vehículo las que no serán levantadas del piso, ponga la transmisión del vehículo en la posición de "estacionado" o en marcha en una de las velocidades si sea una transmisión manual, y aplique el freno de emergencias.
4. Coloque el gato debajo de la carga y determine cuánta carrera del pistón será requerida para levantar la carga hasta la altura deseada. Si no hay suficiente carrera del pistón, al girar el tornillo de extensión en el contrasentido de las agujas del reloj y al usar un adaptador adecuado, se puede compensar por la diferencia requerida.
5. Antes de levantar una carga, asegúrese que la silla o adaptador esté centrado en la carga y que el montaje esté estable. Si no, reposicione el gato y el contacto de la silla con la carga hasta que el montaje esté estable. Durante el levantamiento. Inspeccione la posición del gato con relación al piso y el eje con relación a la carga para así prevenir el desarrollo de cualquier condición inestable. Si aparenta ser que la condición se está volviendo inestable, baje la carga lentamente y realice las correcciones de montaje adecuadas después de se haya bajado la carga completamente.
6. **LAS BASES ENTERAS DEL GATO SERÁN USADAS COMO SUPERFICIE DE SOPORTE DE CARGA.. LA CARGA PUEDE DESLIZARSE DEL GATO SI LAS ESQUINAS DE LAS BASES DEL GATO SE USAN CON LAS ÚNICAS SUPERFICIES DE SUSTENCIÓN DE CARGA, YA QUE ÉSTAS PUEDEN DOBLARSE.**
7. Después de levantar la carga, inmediatamente coloque las bases del gato en sus ubicaciones designadas y ajuste las columnas de soporte de las bases hasta donde casi hagan contacto con el vehículo..
8. Aunque las bases del gato son clasificadas individualmente, éstas están designadas a usarse en pares que hacen juego para soportar sólo un extremo del vehículo. Las bases no están designadas para usarse simultáneamente para soportar ambos extremos ni un sólo lado del vehículo. Baje lentamente el vehículo sobre las bases del gato y hasta que el vehículo esté soportado seguramente sobre las sillas y no en los salientes de ubicación de las sillas. Inspeccione las bases del gato con relación al piso y las columnas de las bases del gato y las sillas con relación al vehículo para prevenir cualquier condición inestable. Si la condición aparenta ser inestable, cierre la válvula de liberación del gato y presione la válvula de aire para levantar el vehículo de las bases del gato. Realice los cambios de ajuste adecuados y baje el vehículo lentamente y cuidadosamente sobre las sillas de las bases de soporte.
9. Después de realizar el trabajo, cierre la válvula de liberación hasta que el gato esté suficientemente alto para extraer el vehículo o la carga de las sillas de las bases del gato. Asegúrese que la carga esté estable. Si no la está, baje la carga nuevamente sobre las bases del gato. Asegúrese de realizar cualquier corrección de montaje y repita los pasos anteriores de nuevo. Extraiga las bases del gato de debajo del vehículo, siendo muy cuidadoso de no mover el vehículo. .
10. No deberá ser necesario rellenar ni llenar al tope el recipiente con líquido hidráulico, al menos que haya una fuga externa. Una fuga externa requiere reparaciones inmediatas las cuales deben realizarse en un ambiente libre de suciedad por parte de personal calificada en las reparaciones hidráulicas familiarizadas con este equipo. Se recomiendan los centros de servicio autorizados. **IMPORTANTE:** Con el fin de prevenir daños a los sellos y la falla del gato, nunca use alcohol, líquido hidráulico para frenos ni aceite para transmisiones en el gato. Use aceite para gatos hidráulicos NAPA #765-1541.

MANTENIMIENTO DE SEGURIDAD



Este símbolo indica una alerta de seguridad y se utiliza en la parte de este manual que versa sobre el MANTENIMIENTO DE SEGURIDAD, con el fin de advertir sobre los peligros de accidentes personales. Observe todas las instrucciones para evitar lesiones o peligros de muerte.

IMPORTANTE: A fin de prevenir daños en las juntas herméticas y fallas en el dispositivo, no use alcohol, líquido de frenos hidráulicos ni aceite de transmisión en el gato. Cualquier gato que se encuentra defectuoso como resultado de contaminantes extraños en el sistema hidráulico no es elegible para consideraciones de garantía.

1. Siempre guarde el gato en un área protegida, en donde no quede expuesto a las condiciones climáticas, gases corrosivos, sustancias abrasivas otros materiales perjudiciales. El gato deberá estar limpio de arena, arenilla, aceite, grasa y otro material foráneo antes de usarse.
2. El gato se debe lubricar en forma periódica a fin de prevenir el desgaste prematuro de sus partes. Se debe aplicar grasa de uso general en todas las articulaciones, las ruedas pivotantes y del eje delantero, el brazo elevador, los pernos pivotantes de la base de la palanca, el sistema de seguridad y las demás superficies de apoyo.
3. No deberá ser necesario rellenar o llenar al tope el depósito el que contiene el líquido hidráulico, al menos que haya una fuga externa. Una fuga externa requiere reparaciones inmediatas las cuales deben realizarse en un ambiente libre de suciedad por parte de personal calificado en las reparaciones hidráulicas y quienes sean familiarizados con este equipo. Se recomienda usar los centros de servicio autorizados. **IMPORTANTE:** Con el fin de prevenir daños al sello y fallas del gato, nunca use alcohol, líquido de freno hidráulico ni aceite para transmisiones con el gato. Use aceite para gatos hidráulicos NAPA #765-1541.
4. Cada propietario del gato es responsable por mantener limpias y legibles las etiquetas del gato. Use una solución de jabón suave para lavar las superficies externas del gato pero sin mover ninguno de los componentes hidráulicos móviles externos.
5. No intente realizar ninguna reparación hidráulica al menos que usted sea una persona calificada en reparaciones hidráulicas familiarizada con este equipo.

MANTENIMIENTO

Importante: Sólo use un aceite de gato hidráulico de buena calidad. Evite mezclar diferentes tipos de lubricantes y NUNCA use lubricante de frenos, aceite de turbina o líquido para transmisiones, aceite motor o glicerina. El lubricante inadecuado puede ocasionar fallas prematuras del gato y potenciales pérdidas repentinas e inmediatas de la carga.

Agregando aceite: Con la silla completamente bajada y la posición de la bomba íntegramente presionada, coloque el gato en su posición vertical plana. Quite el tapón de rellenado de aceite. Rellene hasta que el aceite esté a nivel con el agujero de rellenado, luego reponga el tapón de rellenado.

RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO/USUARIO

El propietario y/o usuario debe tener un amplio conocimiento de las instrucciones de operación y advertencias del fabricante antes de emplear el gato de botella. El personal involucrado en el uso y la operación del equipo debe ser cuidadoso, competente y calificado para la operación segura del equipo y su uso adecuado al llevar a cabo el mantenimiento de los vehículos motorizados y sus componentes. La información de advertencia debe ser enfatizada y comprendida. Si el operador no domina el idioma inglés, las instrucciones y advertencias del fabricante le deben ser leídas y discutidas con el operador en su idioma materno por el comprador/propietario, así asegurando que el operador comprenda su contenido. El propietario y/o usuario debe estudiar y conservar las instrucciones del fabricante, para consultas futuras. El propietario y/o usuario es responsable de asegurarse que las etiquetas de advertencia y los manuales de instrucciones estén conservados legiblemente e intactos. Las etiquetas de reemplazo y la documentación están disponibles con el fabricante.

DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

SÍNTOMA	CAUSAS POTENCIALES	ACCIÓN CORRECTIVA
El gato no levantará la carga	La válvula de liberación no está cerrada apretadamente	Asegurar que la válvula de liberación esté cerrada apretadamente
	Condición de sobrecarga	Remediar la condición de sobrecarga
	Suministro de aire inadecuado	Asegurar un adecuado suministro de aire
El gato purga aire después del levantamiento	La válvula de liberación no está cerrada apretadamente	Asegurar que la válvula de liberación esté cerrada apretadamente
	Condición de sobrecarga	Remediar la condición de sobrecarga
	Mal funcionamiento de la unidad hidráulica	Comuníquese con el vendedor
El gato no bajará después de la descarga	Sobre-llenado del recipiente	Vaciar el líquido hasta el nivel adecuado
Pobre rendimiento de levantamiento	Bajo nivel de líquido	Asegurar el nivel adecuado de líquido
	Aire atrapado en el sistema	Siga las instrucciones de purga bajo las instrucciones de ensamble en la página 8
No levantará hasta la extensión completa	Bajo nivel de líquido	Asegurar el nivel adecuado de líquido

GARANTÍA:

Para mayores informes sobre la garantía, comuníquese por favor con su tienda local de partes automotrices NAPA.

791-2300B, 791-2320B

12 ET 20 TONNES CRIC BOUTEILLE PNEUMATIQUE/HYDRAULIQUE



SPÉCIFICATIONS

	791-2300 B	791-2320 B
Capacité	12 Tonnes	20 Tonnes
Hauteur minimum	260 mm (10-1/4 po)	262 mm (10-3/8 po)
Course du vérin	170 mm (6-3/4 po)	160 mm (6-1/4 po)
Longueur de la vis de rallonge	79 mm (3-1/8 po)	83 mm (3-1/4 po)
Hauteur maximum	510 mm (20-1/8 po)	506 mm (19-7/8 po)
Pression d'air	110 to 120 PSI	110 to 120 PSI
Poids à l'expédition	12,8 kg (28,2 lbs.)	15,8 kg (34,7 lbs.)

INFORMATION D'AVERTISSEMENT



Ce symbole indique un danger potentiel. Il est utilisé pour avertir l'utilisateur des risques potentiels de blessures corporelles. Prière de respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter les blessures ou la mort potentielles.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT : Ce symbole indique une situation dangereuse qui pourrait causer la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



IMPORTANT : LIRE CES CONSIGNES AVANT L'UTILISATION.

PRIÈRE DE LIRE CES CONSIGNES ATTENTIVEMENT ET DE S'ASSURER DE BIEN COMPRENDRE LES PROCÉDURES D'UTILISATION, LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET LES BESOINS EN MATIÈRE D'ENTRETIEN DE L'OUTIL AVANT DE L'UTILISER.

Le propriétaire doit s'assurer que tous les employés lisent ce manuel avant d'utiliser l'outil. Le propriétaire de l'outil doit aussi maintenir ce manuel en bon état et le ranger dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui doivent le lire. Si le manuel ou les étiquettes de l'outil sont perdus ou illisibles, communiquer avec NAPA pour obtenir un remplacement. Si l'utilisateur ne parle pas couramment le français, les consignes de sécurité et le mode d'emploi de l'outil devront lui être lues à haute voix et être discutées avec l'utilisateur, dans sa langue maternelle, par le propriétaire/acheteur ou une personne désignée, afin d'assurer que l'utilisateur en comprenne bien le contenu.

LE TYPE DE SITUATIONS DANGEREUSES

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un cric-bouteille entraîne certains risques qui ne peuvent être évités par des mécanismes, mais par une utilisation intelligente, prudente et empreinte de bon sens. Il est essentiel que les employés qui utiliseront le cric soient vigilants, compétents, formés et qualifiés pour ce qui est d'utiliser de façon sécuritaire et appropriée le produit pour la réparation de véhicules et de leurs composants. Exemples de situations dangereuses : perte, basculement ou glissement de la charge, surtout en cas d'installation inadéquate, de surcharge ou de mauvais positionnement de la charge, utilisation du produit sur une surface qui n'est pas dure ou de niveau, usage pour lequel le produit n'est pas conçu.

MÉTHODES POUR ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES

AVERTISSEMENT



- S'assurer de bien comprendre et de suivre les directives avant d'utiliser cet appareil.
- Inspecter le cric avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le cric s'il est endommagé, altéré, modifié ou en mauvais état, si le liquide hydraulique fuit ou si le cric est instable en raison de pièces manquantes ou lâches. Apporter les corrections (ou les réparations) nécessaires avant l'utilisation.



- Soulevez uniquement aux points de levage du véhicule tels que spécifiés par le fabricant.
- Portez une protection oculaire qui répond aux normes ANSI Z87.1 et de l'OSHA.
- N'utilisez pas le vérin de levage au-delà de la capacité évaluée.



- Personne ne devrait se trouver sous le véhicule lorsque le cric est utilisé.
- **Cet appareil est uniquement un dispositif de levage. Immédiatement après l'opération de levage, soutenez le véhicule avec les supports appropriés.**
- Aucune modification ne doit être apportée à ce produit.
- Utiliser le cric seulement sur une surface de niveau et solide.
- Abaissez toujours le vérin de levage lentement et prudemment.
- N'utilisez pas d'adaptateurs ou de rallonges de selle entre la selle de levage et la charge.
- Centrer la charge sur la selle. Soyez sûr que l'installation est stable avant le levage.
- Le manquement d'observer ces inscriptions peut avoir comme conséquence des blessures sérieuses ou mortelles et/ou des dégâts matériels.



MISE EN GARDE Ce produit pourrait vous exposer à des produits chimiques, notamment du nickel, qui est reconnu par l'État de la Californie comme causant le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres pathologies du système reproductif. Pour en savoir plus, veuillez visiter le www.P65Warnings.ca.gov.

CONSÉQUENCES EN CAS DE SITUATIONS DANGEREUSES

AVERTISSEMENT

Le manquement de lire ce manuel complètement et avec attention et l'incompréhension des CONSIGNES D'UTILISATION, AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN et de se conformer à elles, et en négligeant les MÉTHODES POUR ÉVITER DES SITUATIONS DANGEREUSES peut causer des accidents ayant comme conséquence des blessures sérieuses ou mortelles et/ou des dégâts matériels.

DIRECTIVES DE MONTAGE



Voici le symbole utilisé dans la section DIRECTIVES DE MONTAGE du présent manuel pour avertir du risque de blessure. Suivre toutes les directives pour éviter des blessures pouvant être graves ou mortelles.

ASSEMBLAGE

1. Consulter la vue éclatée du produit dans le guide afin d'identifier les pièces mentionnées dans la présente procédure d'assemblage.
2. Les deux parties du levier peuvent être assemblées pour former un levier pleine longueur.
3. Il arrive que de l'air soit piégé dans le système hydraulique durant l'expédition ou la manutention du cric.

POUR PURGER L'AIR DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

- a. Fixer l'extrémité du levier sur la soupape de relâchement du cric et, à partir de la position fermée, faire tourner le levier de deux tours en sens antihoraire.
- b. Insérer le levier dans le tube récepteur de la pompe et actionner à fond et uniformément 15 fois le levier.
- c. Insérer de nouveau l'extrémité du levier dans le bouton de la soupape de relâchement et tourner en sens horaire jusqu'à ce que le bouton soit bien serré.
- d. Pomper jusqu'à ce que le vérin atteigne la hauteur maximale.
- e. Répéter les étapes « a » à « d » jusqu'à ce que l'air soit complètement purgé du système.

DIRECTIVES D'UTILISATION



Voici le symbole utilisé dans la section DIRECTIVES D'UTILISATION du présent manuel pour avertir du risque de blessure. Suivre toutes les directives pour éviter des blessures pouvant être graves ou mortelles.

IMPORTANT : Consulter le manuel d'entretien du véhicule pour connaître les endroits recommandés pour positionner le cric avant de lever le véhicule.

1. Le cric-bouteille pneumatique/hydraulique peut être actionné au moyen de la pompe manuelle ou d'une soupape d'air raccordée au système d'air comprimé de l'atelier. Quelle que soit la méthode utilisée, la soupape de relâchement à la base du cric doit être tournée en sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée pour pouvoir actionner le cric. Le levier est utilisé pour faire tourner la soupape de relâchement. Il sera nécessaire d'utiliser une pression d'air de 100 à 120 lb/po2 pour que le cric puisse soulever à sa capacité maximale de chargement. Pour abaisser la charge, fixer le levier sur la soupape de relâchement du cric et la faire tourner lentement et avec précaution en sens antihoraire. S'assurer qu'aucune partie du corps n'est dans l'espace de descente de la charge. Parfois, il vaut mieux utiliser un cric rouleau équipé d'un long levier pour effectuer le levage.
2. **NE PAS UTILISER LE BOYAU À AIR POUR TIRER OU DÉPLACER LE CRIC AFIN D'ÉVITER D'ENDOMMAGER LES RACCORDS OU LE BOYAU À AIR. MANIPULER AVEC PRÉCAUTION LE CRIC POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LES COMPOSANTS, RACCORDS, ADAPTATEURS ET BOYAUX. UNE MANUTENTION BRUTALE EST CONSIDÉRÉE COMME UNE MAUVAISE UTILISATION OU UNE UTILISATION ABUSIVE, ET LES DÉFECTUOSITÉS QUI EN RÉSULTENT NE SONT PAS COUVERTES PAR LA GARANTIE.**
3. Avant de soulever un véhicule, caler les pneus qui ne seront pas soulevés du sol et mettre le levier de vitesse en position « PARK » ou, s'il s'agit d'une transmission manuelle, passer en vitesse et engager le frein de stationnement.
4. Placer le cric sous la charge et déterminer quelle course du vérin est requise pour soulever la charge à la hauteur désirée. Si la course du vérin est insuffisante, le fait de tourner la vis d'extension en sens antihoraire et d'utiliser l'adaptateur approprié peut combler la différence.
5. Avant de soulever une charge, s'assurer que la selle ou l'adaptateur est centré sur la charge et que l'installation est stable. Si ce n'est pas le cas, replacer le cric et la selle contre la charge de façon à stabiliser l'installation. Pendant l'opération de levage, vérifier l'appui du cric sur le sol et celui du vérin contre la charge pour prévenir tout risque d'instabilité. Si l'installation semble instable, abaisser lentement et complètement le cric, puis apporter les ajustements nécessaires.
6. **TOUTE LA BASE DU CRIC DOIT ÊTRE UTILISÉE COMME SURFACE PORTANTE DE LA CHARGE. LA CHARGE POURRAIT GLISSER DU CRIC SI SEULS LES COINS DE LA BASE DU CRIC ÉTAIENT UTILISÉS COMME SURFACE PORTANTE PARCE QU'ILS POURRAIENT FLÉCHIR.**
7. Après avoir soulevé la charge, mettre immédiatement les chandelles dans les emplacements désignés et placer les colonnes de soutien des chandelles de sorte qu'elles touchent presque le véhicule.
8. Même si les chandelles ont chacune la capacité nominale nécessaire, elles doivent être utilisées par paire pour soutenir une extrémité du véhicule seulement. Les chandelles ne doivent pas être utilisées pour soutenir les deux extrémités du véhicule en même temps ou un côté du véhicule. Abaisser le véhicule lentement sur les chandelles et s'assurer que le véhicule est supporté par les selles et non par les oreilles de position des selles. Vérifier que les chandelles sont bien appuyées sur le sol et que leurs colonnes et leurs selles font contact sur la charge pour prévenir tout risque d'instabilité. Si l'installation semble instable, fermer la soupape de relâchement du cric et ouvrir la soupape d'air pour soulever le véhicule au-dessus des chandelles. Apporter les ajustements nécessaires, puis abaisser le véhicule lentement et avec précaution sur la selle des chandelles.
9. Une fois le travail terminé, fermer la soupape de relâchement et ouvrir la soupape d'air pour faire monter le cric suffisamment afin de retirer le véhicule ou la charge de la selle des chandelles. S'assurer que la charge est stable. Si ce n'est pas le cas, abaisser de nouveau la charge sur les chandelles. Apporter les ajustements nécessaires et répéter les étapes. Retirer les chandelles du dessous du véhicule en prenant bien soin de ne pas le faire bouger.
10. À moins d'une fuite, il ne devrait pas être nécessaire de remplir le réservoir de liquide hydraulique. Toute fuite doit être immédiatement réparée dans un environnement sans poussières par un technicien qualifié en réparation de composants hydrauliques et familier avec ce type d'équipement. Il est recommandé de faire appel à un centre de service autorisé. **IMPORTANT :** Pour empêcher des dommages aux joints d'étanchéité et des défauts du cric, ne jamais utiliser d'alcool, de liquide à freins hydrauliques ni d'huile à transmission dans le cric. Utiliser de l'huile hydraulique NAPA no 765-1541.

ENTRETIEN PRÉVENTIF



Voici le symbole utilisé pour dans la section ENTRETIEN PRÉVENTIF du présent manuel pour avertir du risque de blessure.

Suivre toutes les directives pour éviter des blessures pouvant être graves ou mortelles.

IMPORTANT: Tout vérin trouvé défectueux à la suite de pièces usées en raison d'un manque de lubrification ou d'une lubrification insuffisante n'est pas admissible à la considération de garantie.

1. Toujours ranger le cric dans un endroit bien protégé des intempéries, des vapeurs corrosives, de la poussière abrasive ou de tout autre élément dommageable. Le cric doit être débarrassé de toute trace de sable, de gravillon, d'huile, de graisse ou de tout autre corps étranger avant d'être utilisé.
2. Le cric doit être lubrifié périodiquement afin d'éviter l'usure prématurée des pièces. Une graisse à usage général doit être appliquée sur tous les embouts graisseurs, les roulettes, l'essieu avant, le bras de levage, l'axe d'articulation du support du manche, le mécanisme de dégagement et toutes les surfaces portantes.
3. À moins d'une fuite, il ne devrait pas être nécessaire de remplir le réservoir de liquide hydraulique. Toute fuite doit être immédiatement réparée dans un environnement sans poussières par un technicien qualifié en réparation de composants hydrauliques et familier avec ce type d'équipement. Il est recommandé de faire appel à un centre de service autorisé. **IMPORTANT:** Pour prévenir les dommages aux joints d'étanchéité et la défectuosité du cric, ne jamais utiliser d'alcool, de liquide à freins hydrauliques ni d'huile à transmission dans le cric. Utiliser l'huile hydraulique NAPA conçue pour les crics n° 765-1541.
4. Le propriétaire du cric doit s'assurer que l'étiquette apposée sur le cric demeure propre et lisible. Utiliser une solution savonneuse douce pour nettoyer les surfaces externes du cric, mais pas les composants hydrauliques mobiles.
5. Ne pas essayer de réparer des composants hydrauliques à moins d'être un technicien qualifié en réparation de composants hydrauliques et d'être familier avec ce type d'équipement.

MANTENIMIENTO

Important : Utilisez seulement une huile de qualité pour cric hydraulique. Évitez de mélanger différents types de fluide et n'utilisez jamais le liquide des freins, l'huile de turbine, le fluide de transmission, l'huile à moteur ou la glycérine. Un fluide inapproprié peut entraîner la défaillance prématurée du cric et potentiellement la perte soudaine et immédiate de la charge.

L'ajout d'huile : La selle entièrement rétractées et la position de la pompe entièrement abaissée, placez le cric en position droite et de niveau. Enlevez le bouchon de remplissage d'huile. Remplissez jusqu'à ce que l'huile soit de niveau avec le trou du bouchon de remplissage d'huile, réinstallez le bouchon de remplissage d'huile.

RESPONSABILITÉ DUPROPRIÉTAIRE/UTILISATEUR

Le propriétaire et/ou l'utilisateur doit avoir une compréhension approfondie des consignes d'utilisation et des avertissements du fabricant avant d'utiliser le cric bouteille. Le personnel impliqué dans l'utilisation et le fonctionnement de l'équipement doit être prudent, compétent, bien entraîné et qualifié dans le fonctionnement sécuritaire de l'équipement et de son utilisation adéquate en faisant l'entretien des véhicules à moteur et leurs composants. L'information concernant les avertissements doit être soulignée et comprise. Si l'opérateur n'est pas à l'aise en anglais, les instructions et les avertissements du fabricant doivent lui être lus et discutés avec l'opérateur dans la langue maternelle de l'opérateur par l'acheteur/le propriétaire, s'assurant que l'opérateur comprend son contenu. Le propriétaire et/ou l'utilisateur doit étudier et conserver les directives du fabricant, pour référence éventuelle. Relativement aux étiquettes de mises en garde et aux manuels de directives, le propriétaire et/ou l'utilisateur est responsable de s'assurer qu'ils soient maintenus lisibles et intacts. Les étiquettes de remplacement et la littérature sont disponibles auprès du fabricant.

DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	MESURE CORRECTIVE
Le cric ne peut soulever la charge	Soupape de relâchement mal fermée	Bien fermer la soupape de relâchement
	Condition de surcharge	Corriger la condition de surcharge
	Alimentation d'air inadéquate	Assurer une alimentation d'air adéquate
Le cric perd de la pression après le levage	Soupape de relâchement mal fermée	Bien fermer la soupape de relâchement
	Condition de surcharge	Corriger la condition de surcharge
	Mauvais fonctionnement de l'unité hydraulique	Communiquer avec le vendeur
Le cric ne peut être abaissé une fois la charge retirée	Réservoir trop plein	Purger le fluide pour atteindre le niveau adéquat.
Le cric offre une mauvaise performance de levage	Bas niveau de fluide	Assurer un niveau de fluide adéquat
	Air emprisonné dans le système	Suivre les instructions de purge dans celles de l'assemblage (page 12)
Le cric ne s'élève pas à la hauteur maximale	Bas niveau de fluide	Assurer un niveau de fluide adéquat

GARANTIE

Pour plus de renseignements au sujet de la garantie, veuillez communiquer avec votre magasin de pièces automobiles NAPA local.